

LA

SAISON

MARION DE LORME.....	CRÉATION	2
GRIGRIS.....	TOUT PUBLIC	4
ARMEN.....	LECTURE	6
AUNT LEAH/EMMA GOLDSTEIN'S WEDDING.....	DANSE	8
MOZART ET SON WOLFGANG.....	OPÉRA	10
TANGOS!.....	DANSE	14
LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE.....	CRÉATION	16
DÉJOUER.....	TOUT PUBLIC	18
DANSER À LUGHNASA.....	THÉÂTRE	20
AUTOUR DE GEORGES PERROS.....	LECTURE	22
BOUGER.....	CRÉATION	24
JOUR APRÈS JOUR.....	CRÉATION	26
VOYAGE AU PAYS SONORE OU L'ART DE LA QUESTION.....	CARTE BLANCHE	28
LE DÉCAMERON.....	CARTE BLANCHE	30
LA LUNE ET LES FEUX.....	CARTE BLANCHE	32

LES ANNEXES :

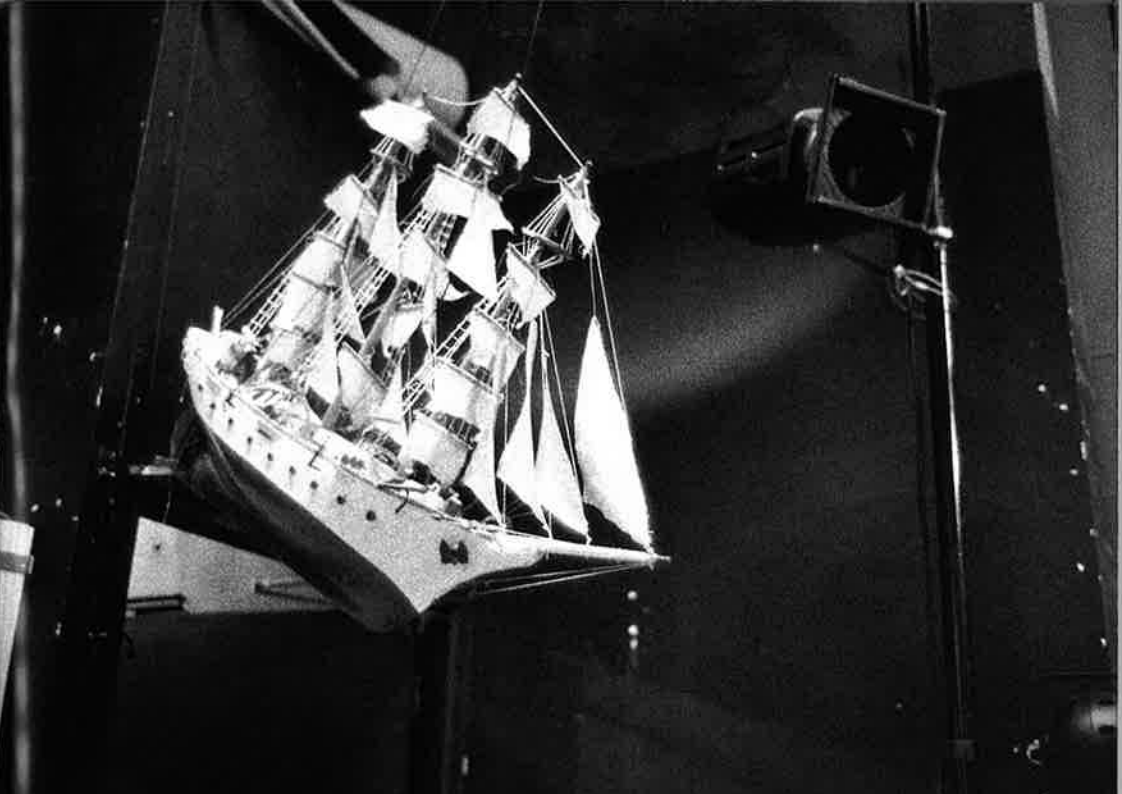
ANNEXES.....	34
LE PASS'PASS".....	52
LA BILLETTERIE.....	55

CDDDB Théâtre de LORIENT

CENTRE DRAMATIQUE DE BRETAGNE - THÉÂTRE DE LORIENT
11 rue Claire Droneau / B.P.726 - 56107 Lorient cedex
Téléphone 02 97 83 51 51 Télécopie 02 97 83 59 17

CDDDB « 1999 »









CDDB THÉÂTRE DE L'ORIENT SAISON 98/99

« La censure bâillonne. Elle réduit au silence. Mais elle ne violente pas la langue. Seul l'abus de langage la violente en la dénaturant. L'abus de langage a un double effet: il sauve l'apparence et il déplace si bien le lieu de la censure qu'on ne l'aperçoit plus. Il y a inflation verbale, les mots se vident de leur sens, la communication est ruinée. Pour exprimer ce phénomène, il fallait créer un mot – le mot SENSURE, qui par rapport à l'autre indique la privation de sens et non plus la privation de parole. La privation de sens est la forme la plus subtile du lavage de cerveau, car elle s'opère à l'insu de sa victime... »

BERNARD NOËL, LE SENS DE LA SENSURE,
Talus d'approche, essais, 1996.

MARION DE LORME

VICTOR HUGO

Avec DAVID CLAVEL, MARYSE CUPAILOLO, RODOLPHE DANA, DAMIEN DORSAZ, NADIR LEGRAND, STÉPHANE MERCOYROL, THOMAS ROUX, JEAN-YVES RUF, FRÉDÉRIC SOLUNTO, JUTTA JOHANNA WEISS, et l'ensemble MATHEUS: FRÉDÉRIC & CATHERINE MÜHLHÄUSER (violons), STÉPHAN ELOFFE (alto) FERNANDO LAGE/AUDE VANACKERE en alternance (violoncelle), THIERRY RUNARVOT/STÉPHANE GOASGUEN en alternance (contrebasse).

Mise en scène et adaptation.....ÉRIC VIGNER
Scénographie.....CLAUDE CHESTIER
Travail gestuel et chorégraphique.....LES GENS D'UTERPAN
.....(FRANCK APERTET & ANNIE VIGIER)
Costumes.....CLAUDE CHESTIER, PASCALE ROBIN
Son.....XAVIER JACQUOT
Direction et recherche musicale.....JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI
Assistante à la mise en scène.....TAMAR SEBOK
Assistante stagiaire.....BÉRANGÈRE JANNELLE
Conseiller pour l'histoire littéraire.....GUY ROSA
Dossier pédagogique.....STÉPHANE AUVRAY-NAUROY

29 SEPTEMBRE, 1, 6, 8, 13 OCTOBRE 1998.....19H00
30 SEPTEMBRE, 2, 3, 7, 9, 10, 14 OCTOBRE 1998.....20H30
4, 11 OCTOBRE 1998.....16H00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient, Théâtre de la Ville
avec la participation du Jeune Théâtre National
et le soutien de la SPEDIDAM.

« À partir du travail d'atelier mené avec les élèves du TNS en 1997, MARION DE LORME s'est véritablement imposée à moi comme une étape nécessaire de mon parcours théâtral. Elle offre toute la matière de ce qui fait mon théâtre. C'est une grande pièce sur la mort, qui est ici vécue comme la seule ouverture et la seule jouissance possible. J'ai toujours été intrigué - et je le suis encore - par le fait que tous les jeunes romantiques de cette pièce veulent perdre la tête... Je crois que cette expérience extrême est l'expression d'une façon de vivre d'une intensité folle, une façon de vivre à même la chair... Je veux retrouver au théâtre ce rapport excessif et entier à la vie. C'est une grande pièce sur ce que c'est que l'amour, un amour idéal, un amour absolu de frère et de sœur c'est-à-dire un amour sans avenir... MARION DE LORME est une nouvelle façon d'interroger le théâtre: cette question est au cœur de cette pièce, manifeste du théâtre romantique naissant.

Elle est la preuve en acte qu'un nouveau théâtre est en train de naître... Un théâtre construit sur la volonté d'inventer le monde dans un double mouvement qui consiste à exalter les classiques et à les brûler. Le théâtre romantique, parce qu'il s'inscrit dans cette folie du paradoxe et de l'utopie, dans cet excès de la jeunesse, est un théâtre qui veut tout: les anciens et les modernes. Il faut que tout meure pour que tout vive. Dès lors, le manifeste romantique sera poétique et politique, il sera tout, ou il ne sera pas.

Je crois que l'invention est d'abord affaire de questionnement, qu'il n'y a d'avenir possible qu'à partir de l'interrogation... MARION DE LORME permet une nouvelle fois de tourner autour des questions qui font mon théâtre et qui font que je fais du théâtre en interrogeant le spectateur, parce que c'est fondamentalement à lui de se positionner, de faire le monde qu'il a choisi, parce que la représentation n'a de sens que par rapport à lui, parce qu'enfin il n'y a au théâtre de rapport au monde, à la vie, à la vérité que par le public.

MARION DE LORME est donc une invitation pour essayer à travers une nouvelle expérience théâtrale, d'aller toujours un peu plus loin dans ce questionnement, dans cette tentative pour inventer l'avenir ensemble. »

ÉRIC VIGNER, juillet 1998.

Propos recueillis par Bérangère Jannelle.

TOUT PUBLIC

GRIGRIS

ROLAND SHÖN

Visite commentée d'une exposition de grigris par Volter Notzing, explorateur. Un spectacle exposition.

Avec FRANÇOIS SMOL, ROLAND SHÖN.

Mise en scène.....JEAN-PAUL RACODON
Scénographie, réalisation de l'exposition.....ROLAND SHÖN
Espace sonore.....FRANCIS FABER
Costumes.....FANNY MANDONNET

9 NOVEMBRE 1998.....10H00/14H30
10 NOVEMBRE 1998.....14H30/19H00
12 NOVEMBRE 1998.....14H30/19H00
13 NOVEMBRE 1998.....10H00/14H30
14 NOVEMBRE 1998.....14H30/19H00

Production: Théâtre-en-Ciel (Dieppe) et Humour-à-Tiroirs (Strasbourg). Avec l'aide des DRAC d'Alsace et de Haute-Normandie, du Conseil Régional de Haute-Normandie, de la Ville de Strasbourg, de l'ACA, des Conseils Généraux du Bas-Rhin et de Seine-Maritime

On appelle grigris ces amulettes que les sorciers fabriquent et vendent à leurs clients voulant se protéger d'un mauvais sort ou autres événements désagréables.

Volter Notzing, célèbre explorateur, a ramené de ses voyages une multitude de ces objets étranges. La collection qu'il a ainsi constituée est unique en son genre.

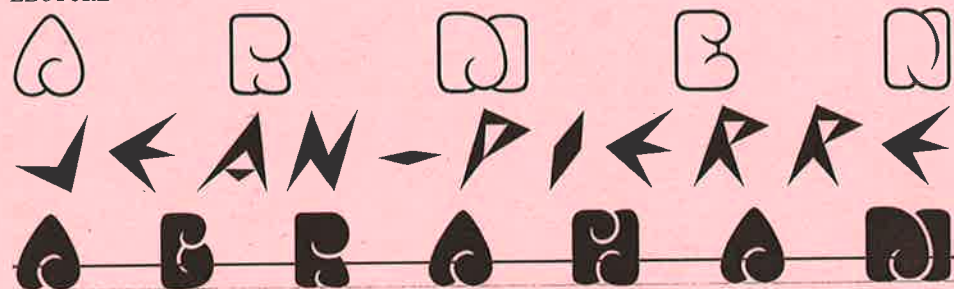
Afin de réunir les fonds nécessaires à la construction d'un musée dans l'île Taxar, au large des côtes de grande Garabagne, Volter Notzing organise depuis plus de trois ans des visites commentées d'une exposition regroupant ses plus remarquables trouvailles. Accompagné par son fidèle assistant Eliot, il a déjà été reçu avec succès dans toutes les capitales du monde.

« J'ai toujours aimé jouer et bricoler. Par toujours, j'entends mon toujours, qui n'est que de cinq dizaines d'années, enfance comprise... En assemblant des mots et des objets, je m'efforce (les adultes sont condamnés à le faire) de prolonger le plaisir à jouer et bricoler de mes premières années. Dans GRIGRIS, l'assemblage donne aux débris d'objets, que j'ai ramassés sur les plages, une autre histoire. Un statut entre-deux. Entre la fonction sociale qu'ils ont perdu et ma fiction solitaire qu'ils doivent porter. De la même manière, les mots que j'ai assemblés par l'écriture tentent de résonner entre ce qu'ils ont mission de signifier et ce que j'ai illusion de leur faire dire. La forme de GRIGRIS est elle-même un entre-deux. Entre l'exposition, où les œuvres au garde-à-vous attendent la visite silencieuse des amateurs, et le théâtre, où l'acteur s'active devant le troupeau des fauteuils dévotement remplis. GRIGRIS est une dérive entre deux rives, tout le contraire d'un pont... »

ROLAND SHÖN

> ROLAND SHÖN fait du théâtre depuis 25 petites années. C'est un fabricant de théâtre, complètement. C'est-à-dire: il écrit, il construit, il met en scène (pas toujours), il joue (pas toujours) son théâtre. Il a écrit, mais aussi joué ou mis en scène, dans le cadre de Théâtre en Ciel ou avec d'autres compagnies, plusieurs spectacles événements: où il joue avec le théâtre d'ombre, avec les marionnettes et les objets, avec les mots et la musique, avec l'espace de la rue et de la ville. Il a également publié plusieurs ouvrages.

LECTURE



Mise en espace.....ÉRIC RUF

Avec les comédiens de la Compagnie d'Edvin(e).

19 NOVEMBRE 1998.....19H00

« 21 novembre, 5H00.

Sans m'en rendre compte je suis entré dans l'hébetude de ces vieux marins. Naguère encore, quand je descendais, quand je retrouvais l'île après vingt jours, je les admirais, tous alignés sur le quai Nord, immobiles, l'œil fixé sur un point de l'horizon. Je les imaginais pleins de sagesse et de souvenir. Je sais maintenant qu'ils sont sans pensée. La mer est entrée par leurs yeux, leur a vidé lentement l'intérieur de la tête. Parfois ils ont la chance d'aller au café boire un verre. Mais là encore, au milieu des conversations lentes, à travers les vitres leur regard est happé, par la dévorante. Ils sont rapidement ivres. Je voudrais savoir s'ils ont connu, en mer, ce moment où la peau s'amincit, ne fait plus obstacle à la lumière. Il y a un instant où ces types ont dû frissonner. Est-ce que c'était trop tard?

Il faisait le même temps lorsque j'ai vu Armen pour la première fois. La mer était grise, comme toujours lorsqu'on navigue sur un bateau de guerre. J'ai cru reconnaître cet endroit. J'ai souhaité vivre dans ce phare. C'était la meilleure façon pour ne plus le voir. Quand j'ai posé le pied la première fois, sur ce débarcadère-jouet, je me suis cru chez moi. Mais de toute cette époque, déjà, je me souviens peu. »

JEAN-PIERRE ABRAHAM, extrait de ARMEN,
éditions LE TOUT SUR LE TOUT.

> JEAN-PIERRE ABRAHAM a été gardien du phare d'Armen pendant trois ans. Son récit a été édité une première fois en 1967. Il a depuis publié LE GUET (1985), COMPÈRE, QU'AS-TU-VU? (1993) et FORT-CIGOGNE (1995). Il vit en Bretagne.

> ÉRIC RUF est né le 21 mai 1969. Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, il entre comme pensionnaire à la Comédie Française dès 1993. Il a travaillé avec les metteurs en scène suivants: Jacques Lassalle, Christian Schiaretti, Jean-Louis Benoît, Catherine Hiegel, Jean-Luc Boutté, Jean Dautremay, Eric Vigner, Jean-Pierre Vincent, Jérôme Savary, Dominique Pitoiset, Muriel Mayette, Andréï Smirnoff, Philippe Berling. Éric Ruf était Bajazet dans BAJAZET de Racine, mis en scène par Éric Vigner. Il a créé sa première mise en scène, DU DÉSAVANTAGE DU VENT le 9 janvier 1998 au CDDB - Théâtre de Lorient. Il est sociétaire de la Comédie Française depuis mars 1998. ÉRIC RUF est artiste associé au CDDB.

BARAK MARSHALL ← EMMA GOLDMAN'S W E D D I N G / AUNT LEAH

Avec SAHAR AZIMI, YA'ARA DOLEV, MORA DIMERMAN, AMIT GOLDENBERG,
BARAK MARSHALL, INBAR NIMROVSKY, YAMIT PEREZ, SHULAMIT ROM,
EFRAT STEPLER, ANNA WAISMAN, ADVA ZAKAI.

Chorégraphie.....BARAK MARSHALL
Musique.....MARGALIT OVED

3 DÉCEMBRE 1998.....19H00
4, 5 DÉCEMBRE 1998.....20H30
6 DÉCEMBRE 1998.....16H00

Production: Suzanne Dellal Center for Dance and Theatre, Tel-Aviv

EMMA GOLDMAN'S WEDDING

Emma Goldman (1869-1940) est une des figures majeures de l'histoire du féminisme et du radicalisme américain. Anarchiste influente et bien connue de son temps, Emma Goldman a été très tôt une avocate de la liberté d'expression, du contrôle des naissances, de l'égalité et de l'indépendance des femmes, du syndicalisme et de la journée de travail de 8 heures. Sa critique de la conscription obligatoire des jeunes américains pendant la 1ère guerre mondiale la conduit en prison pendant 2 ans, avant qu'elle ne soit expulsée en URSS en 1919. Pendant le reste de sa vie, jusqu'à sa mort en 1940, elle continuera à prendre part aux mouvements politiques et sociaux de son temps, de la Révolution russe jusqu'à la guerre d'Espagne. Cette pièce chorégraphique est le développement d'une œuvre plus petite, HONIZKRAFT, créée pour l'ensemble BATSHVEVA.

À PROPOS DE AUNT LEAH:

Une œuvre en 4 parties, AUNT LEAH raconte l'histoire de Leah Oved Shtorch à travers quatre moments de sa vie: sa naissance, les obligations du mariage, les instants qui précèdent sa mort inattendue et le moment de sa mort. Par la juxtaposition de chants et récits traditionnels avec des rythmes et gestes modernes, Aunt Leah essaie de montrer le conflit entre des vérités individuelles et collectives. Dans cette œuvre, les danseurs chantent en arabe, hébreu et anglais et leur danse exprime la célébration rituelle d'un amour perdu.

CE QU'EN DIT LA CRITIQUE:

« EMMA GOLDMAN était une anarchiste et une féministe du tournant du siècle. Elle a combattu pour ses croyances, séjourné en prison, écrit, et n'a jamais renoncé. BARAK MARSHALL, semble-t-il, est également habité par l'esprit du féminisme. Sa double appartenance l'a doté d'une grande liberté qui lui permet d'être ce qu'il veut être sans être considéré comme un hypocrite ou un prétentieux. Marshall met en scène 7 femmes et 2 hommes auxquels il se joint. Leur mouvement est sans fin, rapide et rythmé, presque démoniaque. La musique et les références de cette œuvre proviennent de différentes communautés d'Israël.

Derrière différentes voix se trouve le même homme, triste et heureux, désespéré et refusant de plier. Comme dans ses précédentes œuvres, Marshall est un guerrier, et derrière les rythmes séducteurs, on trouve la rage. Peut-être s'agit-il de la « colère sacrée » d'un individu qui voit l'injustice et refuse de l'ignorer. Peut-être est-ce la colère personnelle d'un jeune homme dont l'existence entière n'est que lutte. Le langage chorégraphique de Marshall est empli de joie mais cette joie masque autre chose, c'est cela qui est beau. MARGALIT OVED est une porte-parole, une actrice et une chanteuse et son pouvoir nous submerge à chaque fois qu'elle entre en scène. »

GABY EL-DOR, HA'IR 14 novembre 1997.

> BARAK MARSHALL est né et vit à Los Angeles en Californie. Il est le fils de la chorégraphe MARGALIT OVED. AUNT LEAH, son premier travail, a reçu le premier prix des Shades of Dance'95 Choreography Competition. Son second travail majeur, THE LAND OF SAD ORANGES, a été primé en 1996. EMMA GOLDMAN'S WEDDING est son quatrième travail et a été créé à New-York en 1998.

MOZART SON WOLFGANG

D'après une fable d'ANTHONY BURGESS,
une recomposition pour six personnages.

Avec DOMINIQUE VISSÉ (haute-contre/Mozart),
ISABELLE HURTIN (comédienne/Constance)... (Distribution en cours).
Musiciens: FRANÇOIS COUTURIER (piano), JEAN-MARC LARCHÉ
(saxophone), JEAN-LOUIS MATINIER (accordéon),
Orchestre et Chœur de l'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE DE LORIENT

Adaptation, livret.....PHILIPPE GUMPOWICZ
Musique.....FRANÇOIS COUTURIER & JEAN-MARC LARCHÉ
Mise en scène.....ISABELLE HURTIN
Direction musicale.....PHILIPPE NAHON
Décor.....CHRISTIAN BOULICAUT
Lumières.....STÉPHANIE DANIEL
Costumes.....ANNE DUMONT

21, 26, 28 JANVIER 1999.....19h00
22, 23, 27, 29 JANVIER 1999.....20h30
24 JANVIER 1999.....16h00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient, l'E.N.M. de Lorient,
avec le soutien du Fonds de Création Lyrique.

L'INTRIGUE

Est-il divin Mozart, si divin, pour nous contraindre ainsi à
le regarder en contre plongée? Pas moins divin, ANTHONY BURGESS,
compositeur, pianiste, écrivain, auteur de ORANGE MÉCANIQUE,
prend ici Mozart de haut. Du paradis.

Imaginons que nous soyons au ciel, avec Anthony Burgess, Mozart
et sa Constance. Imaginons que nous soyons aussi sur terre,
avec un trio de musiciens. Ces messieurs dames s'empoignent.
On imagine les conversations: philosophiques, sans détours,
violentes. On s'intéresse désormais à l'essentiel. Au génie.
Dont Mozart fournit un exemple inégalé. Anthony Burgess le
traque. Sur terre. Où Mozart vit sa vie. Et la chante.
Dieu? Absent des débats. Il tourne les pages.

« BURGESS: Pourquoi est-il correct d'admirer les seins
d'une femme et néanmoins vulgaire de s'exclamer qu'elle a
des nichons super?

MOZART: Dans les deux cas, la partie est séparée du tout.

BURGESS: Vous tournez en rond. Alors votre musique est
aristocratique?

MOZART: Je vois que vous considérez comme admis que je ne suis
jamais vulgaire. Il nous a fallu attendre Beethoven pour entendre
"je ne joue plus pour de tels cochons". Moi, je suis un gentleman
dans ma musique, quoique j'aie pu être dans ma vie privée.

BURGESS: Voilà un concept insensé et tout à fait indéfendable.
Devons-nous juger l'art selon des critères sociaux si étroits?
Mais la vraie musique est simplement humaine.

MOZART: Elle porte son cœur en écharpe. Voilà qui est vulgaire,
qui est sentimental. Tenons-nous-en à moi. »

UN TEXTE VERTIGINEUX, UN TEXTE MUSICAL

Pour célébrer à sa manière le bicentenaire de la mort de Mozart
en 1991, Anthony Burgess publie un livre unique: questionnaire
sur le génie musical, sens achevé de la fiction. Fleuve d'idées,
de trouvailles, brassage des genres, des époques, une trentaine
de personnages, grands musiciens et familiers de Mozart...
Nous avons choisi, restant en cela fidèles à l'art de Burgess,
de concentrer cette œuvre foisonnante pour six personnages:
Mozart, Constance sa femme, Anthony Burgess lui-même, et un trio
de musiciens. Question traitée, inactuelle, classique: quelle est
la vérité d'un homme de génie?

SUR LA MUSIQUE

La musique se veut un kaléidoscope musical, écho au kaléidoscope
littéraire d'Anthony Burgess: le matériel thématique est emprunté
à différents compositeurs: Mozart, Mendelssohn-Bartholdy,
Gershwin, Schoenberg... Réharmonisé, réorchestré, détourné.
Ni pastiche, ni collage, mais une promenade sans complexe
dans le patrimoine des grands musiciens. Avec le piano et
le saxophone, l'accordéon instrument à la fois populaire
et sophistiqué, s'impose par sa richesse expressive et ses
possibilités harmoniques.

SUR LE THÉÂTRE

Représenter le paradis? Pourquoi pas un espace virtuel situé dans une époque indéterminée? Avec, comme invités d'honneur, Mozart venant tout droit de son dix-huitième siècle, sa femme, la douce Constanze, tient sur son bras sa robe à cerceaux.

Burgess, lui, est notre contemporain.

Le paradis permet tout. En premier lieu, le télescopage entre les époques. Le génie... Simplement celui qui nous fait oublier quand et où l'on se trouve.

« MOZART: Les femmes sont un effrayant fléau

Mieux vaut résister à leur séduction.

Sauf une, sauf une, peut-être.

BURGESS: J'ai assez courtoisé, rigolé dans ma vie,

Cavalé, bagarré en joutes amoureuses;

Baisez sans épouser, c'est tout ce que j'ai à dire.

MOZART: Sauf une, peut-être, sauf une.

BURGESS: Il n'est pas d'exception à la règle:

Ceux qui se marient pour coucher sont des fous.

CONSTANZE: Sauf une, peut-être, sauf une. »

> ISABELLE HURTIN, COMÉDIENNE

Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris.

A travaillé Avec Eric Sadin, Ivan Morane, René Jouneau, Jean Bouchaud, Gilberte Tsai, Michel Rostain, Ludovic Lagarde, Éric Vigner. Elle jouera dans LE MALADE IMAGINAIRE créé au CDDB en mars 1999. Isabelle Hurtin est artiste associée au CDDB.

> PHILIPPE NAHON, DIRECTION MUSICALE

Directeur de l'ensemble Ars Nova, où il a succédé à Marius Constant. Discographie sélective: Dusapin, Cavanna, Essyad, Prey, Ligeti, etc.

> DOMINIQUE VISSE, HAUTE-CONTRE

Fondateur de l'Ensemble Clément Jannequin.

A travaillé avec René Jacobs, William Christie, Philippe Herreweghe, Jean-Claude Malgloire. Passe allègrement de Monteverdi à Luciano Berio (OUTIS, à la Scala de Milan).

> FRANÇOIS COUTURIER, PIANO

Prix Django Reinhardt de l'Académie du Jazz.

Créateur, avec Jean-Paul Céléa, de l'ensemble PASSAGGIO.

Dernier enregistrement, chez ECM, en duo, avec le violoniste Dominique Pifarély.

> JEAN-MARC LARCHÉ, SAXOPHONE

Premier prix du C.N.S.M. de Paris, titulaire du C.A. de saxophone. En jazz: Martial Solal, François Méchali, Anouar Brahem... En classique et contemporain: duo avec Anne Condamine (piano) et soliste avec orchestre.

> JEAN-LOUIS MATINIER, ACCORDÉON

Membre de l'Orchestre National de Jazz dirigé par Claude Barthélémy (1989-1991). Joue actuellement avec Louis Sclavis, Michaël Rissler, David Friedman, Enrico Rava.

> PHILIPPE GUMPLOWICZ, LIVRET

Livres publiés: LES TRAVAUX D'ORPHÉE (Aubier), LE ROMAN DU JAZZ (Fayard), PARIS 1944-1954 (Autrement, avec J.Cl. Klein), JOUEURS DE JAZZ (avec Youval Micenmacher), RÂS (avec Enzo Cormann), MUSIQUE, GUERRE ET PAIX (avec Michel Rostain).

> CHRISTIAN BOULICAUT, DÉCORATEUR

C.D.N de Reims, Direction Christian Schiarette, Cie Alliage-Théâtre, C.D.N. de Béthune, direction Alain Barsacq.

Ce projet pour Orchestre et Chœur de l'E.N.M. se construira autour des enseignants et des élèves de troisième cycle de l'École Nationale de Musique de Lorient (15 instrumentistes minimum).

T A N G O S !

RED NOTES CIE

ANDY DEGROAT

Mise en scène et chorégraphies... RED NOTES COMPAGNIE/ANDY DEGROAT
Voix.....ALAIN RIGOUT

Musiques: répertoire argentin des années 30/40, Canaro, Troilo, D'Arienzo et tangos contemporains de Erik Satie, Igor Stravinsky, Louis Sclavis, Astor Piazzolla.

Textes: extraits de L'AMOUR PUR d'Agustina Izquierdo (éditions POL, 1993), QUADRILLE de Sacha Guitry, 1936.

4 FÉVRIER 1999.....	19H00
5 FÉVRIER 1999.....	20H30
6 FÉVRIER 1999.....	20H30

Production: Red Notes Compagnie, Opéra-Théâtre de Massy, Festival International de Danse de Cannes, avec l'ADAMI.

RED NOTES, Compagnie chorégraphique associée à la Ville de Montauban, subventionnée par le Ministère de la Culture (DRAC Midi-Pyrénées) et le Conseil Général du Tarn et Garonne avec le soutien de la Région Midi-Pyrénées.

« "Une suite" de danses autour du répertoire argentin des années 30, 40 (Canaro, Troilo, D'Arienzo) et des tangos contemporains. Un clin d'œil à Albert et Giselle (1841 un peu avant l'invention du tango). Une recherche à partir des pas et des comportements "authentiques" de l'avant-guerre et juste après les nouvelles racines de générations déracinées.

Des variations sur une tradition "conjuguée": un passé rappelé, un présent intense, un futur rêvé, une lumière très architecturale qui crée les lieux de ces petites histoires passionnelles. Costumes inattendus pour cette danse de banlieue devenue ultra sophistiquée et avant tout des enchaînements diaboliques. L'occasion de revivre et vivre autrement cette musique dite "la plus profonde de l'univers". »

ANDY DEGROAT, 1994

> ANDY DEGROAT est né en 1947 aux USA, de racines hollandaises, italiennes, françaises, allemandes et anglaises. Après des études aux beaux-arts à New-York, il vient, tard et en autodidacte, à la danse qu'il découvre à vingt ans. Il suit les travaux de Merce Cunningham, Yvonne Rainer, George Balanchine, Jérôme Robbins, Kenneth King et Anne Halprin et se rapproche du mouvement "post-moderne". C'est à cette époque qu'il collabore avec le metteur en scène Robert Wilson (LE REGARD DU SOURD (1971), UNE LETTRE POUR LA REINE VICTORIA (74), EINSTEIN ON THE BEACH (76)). En 82, il s'installe définitivement à Paris et fonde sa compagnie RED NOTES. Dès cette époque, son travail chorégraphique se développe vers une écriture plus complexe, dans laquelle il n'hésite pas à introduire le vocabulaire classique, dans une perspective contemporaine. Aujourd'hui, son œuvre compte plus de soixante créations présentées dans vingt pays, et revient périodiquement à une interrogation du répertoire et du patrimoine de la danse.

CRÉATION

LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIERE

D'après LE MALADE IMAGINAIRE de Molière,
et LE SILENCE DE MOLIERE de Giovanni Macchia.

Avec GILLES BLANCHARD, JEAN-CLAUDE DURAND, NATHALIE DUVERNE,
MICHÈLE GODDET, ISABELLE HURTIN, PIERRE LAMANDÉ,
ARTHUR NAUZYCIEL, EMILE NAUZYCIEL, LAURENT POITRENAUX...
(DISTRIBUTION EN COURS)

Mise en scène.....ARTHUR NAUZYCIEL
Scénographie.....CLAUDE CHESTIER
Scénographie et costumes.....CLAUDE CHESTIER & PASCALE ROBIN
Son.....XAVIER JACQUOT
Lumières.....MARIE-CHRISTINE SOMA
Assistant à la mise en scène.....PIERRE LAMANDÉ

4, 9, 11, 16, 18 MARS 1999.....19H00
5, 6, 10, 12, 13, 17, 19, 20 MARS 1999.....20H30
7, 14 MARS 1999.....16H00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient,
Compagnie 41751 Arthur Nauzyciel, CDN de Savoie.

« Ah, Dieu... Ils me laisseront ici mourir! » (Acte I, Sc.1)

« Mon histoire commence en un lieu où il n'y a plus d'hommes, plus de langage, plus de nom. En m'apprenant à compter avec les chiffres du numéro tatoué sur son avant-bras, mon grand-père m'a inoculé Auschwitz. J'ai connu les chiffres avant les lettres. Ces chiffres indélébiles étaient son nom. Derrière les lettres de mon nom, il y a l'histoire des souffrances de ma famille, et celles de millions de gens. Pendant des années, parfois toute leur vie, les survivants n'ont rien dit. Quand mon grand-père me parlait, j'essayais de comprendre ses phrases faites de mots étrangers, des bribes d'une autre langue, perdue, bientôt oubliée. Une langue d'avant l'horreur et qui ne se reconstituera jamais vraiment. Alors, la plupart du temps, il se taisait. Mon père, lui, me racontait l'histoire que son père n'avait jamais pu lui raconter. Et qu'il avait apprise par d'autres. C'est me raconter cette histoire qui fait de lui un père. C'est la dire et ne jamais oublier qui ferait de moi un homme. Alors je deviendrais père à mon tour. Et si je disais: « pardonnez moi, mais je ne peux pas! »... Si je voulais que rien ne reste après moi et que tout meure... « j'ai voulu arrêter tout cela » crie Esprit-Madeleine Poquelin. « ah, il n'y a plus d'enfants... En vérité, je n'en puis plus », murmure Molière. LE SILENCE, c'est l'histoire d'une fille qui a dit NON au théâtre, NON à sa famille, NON à son père, NON à son nom. LE MALADE IMAGINAIRE, c'est l'histoire d'un homme qui meurt au théâtre, en rêvant que sa famille lui pardonne d'être né Poquelin et de mourir Molière... »

ARTHUR NAUZYCIEL, novembre 1997.

> ARTHUR NAUZYCIEL est né le 16 février 1967. Parallèlement à une Licence d'art plastique et une Maîtrise d'études cinématographiques, il entre à l'École Nationale de Chaillot, dirigée par Antoine Vitez, qui sera son professeur de 1987 à 1989. Depuis il a travaillé avec Bérangère Bonvoisin, Michel Didym, Jérôme Savary, Louis-Charles Sirjacq, François Rodinson, Christian Rist et Denis Podalydès, Éric Vigner, Alain Françon, Jacques Nichet, Laurent Pelly. Au cinéma il a travaillé avec Milos Forman et François Dupeyron. ARTHUR NAUZYCIEL est artiste associé au CDDB - Théâtre de Lorient.

TOUT PUBLIC

RICHARD DUBELSKI

Un spectacle théâtral musical d'après des histoires
de CH'HA et NASSSRUDIN.

Avec ALFIDA TAHRI comédienne-chanteuse, CYRIL HERNANDEZ
percussionniste, RAPHAËL HORNING comédien-régisseur,
CHRISTOPHE SARDAIN comédien-musicien.

Musique et mise en scène.....RICHARD DUBELSKI
Scénographie.....MICHEL JACQUELIN
Lumière.....MADJID HAKIMI
Costumes.....FABIENNE VAROUTSIKOS
Assistant à la mise en scène.....RAPHAËL HORNING
Chef de chant.....ROUMAN TZONEV

23 MARS 1999.....14H30
24 MARS 1999.....14H30/19H00
25 MARS 1999.....10H00/14H30
26 MARS 1999.....10H00/14H30

Production: Corps-à-Sons-Théâtre, Théâtre Athénor
(Saint Nazaire), Hippodrome - Scène Nationale de Douai.
Avec le soutien de l'ADAMI, la SPEDIDAM, la DRAC Ile-de-France.

NOUS VIVONS AUJOURD'HUI DE CURIEUX PARADOXES.

Nous sommes envahis d'images de toute sortes qui s'érigent en
valeurs authentiques et universelles et qui prétendent nous
informer, nous donner des moyens de communiquer entre nous. Or
les relations quotidiennes entre les êtres humains sont de plus
en plus dénuées de sens, voire inexistantes. De même le commerce
de biens qui constituent l'économie mondiale se passe sur des
marchés financiers où le virtuel règne en maître alors qu'un
individu a parfois du mal à acquérir suffisamment d'argent pour
acheter un morceau de pain, se vêtir, se loger.
On peut se demander comment un être humain peut trouver sa place
quotidiennement dans ce monde?

« La résistance c'est l'espérance » écrivait René Char.
Résister donc à ce modèle de société "ultra-libérale", et ce
chemin de résistance, j'ai envie d'en donner le goût à l'enfant.
Un théâtre-musical-politique pour le jeune public? Oui si on
prend politique dans le sens où se croisent les désirs, les
actes, et la vie quotidienne, le propos est éminemment politique.
(politique dans le sens où il y a simultanément de la pensée et
une action). Il s'agira de replacer l'homme et son rapport à
l'autre, au monde, dans une relation plus humaine, et surtout lui
redonner le goût du savoir, de la connaissance, de la pensée au-
delà de l'objectif à court terme de l'examen ou de l'"utile", le
goût de lutter. Évidemment je suis artiste et non un politicien
et pour exprimer cela je préfère jouer que moraliser, soit jouer
pour déjouer.

L'OREILLE, QUI N'EST POINT UNE OREILLE, RÉCIT HASSIDIQUE.

Selon les DEVOIRS DU CŒUR* celui qui suit la juste voie, voit
avec un œil qui n'est point un œil et une oreille qui n'est point
une oreille. Et c'est bien vrai en fait! Combien de fois n'ai-je
pas entendu, lorsque quelqu'un venait me demander conseil,
qu'il me donnait lui-même la réponse?

[*Important ouvrage de philosophie morale et religieuse de la fin
du XIème siècle, dont l'original fut écrit en arabe, puis traduit
en hébreu].

PETITE HISTOIRE: LE RÊVE. Une nuit. Ch'ha fit un rêve étrange:
un riche inconnu venait lui rendre visite et lui donnait 900
dinars. Et Ch'ha les refusait en disant: « Et pourquoi neuf
billets de 100, seulement? Donne-m'en un de plus et ça fera
un compte rond. » L'homme refusait, Ch'ha insistait, suppliait,
se débattait tant qu'il finit par se réveiller. Voyant sa main
vide, il maudit son mauvais caractère qui lui avait fait perdre
ce présent inespéré! Aussi, se remettant en position de sommeil,
il ferma les yeux, tendit la main en s'excusant: « Bon, ça va,
donne-moi quand même les 900 dinars... »

> RICHARD DUBELSKI, musicien et comédien (premier prix de
percussion au C.N.R. de Rueil-Malmaison dans la classe de Gaston
Sylvestre). Son travail avec Georges Aperghis est régulier depuis
1978. Il travaille comme comédien et musicien avec Thierry
Bédard, Lucas Thiery, Edith Scob, et au cinéma où il joue le rôle
de Glenn Gould dans un film d'Anna Kenndall. Il a écrit des
musiques pour les dramatiques radiophoniques à France Culture,
ainsi que plusieurs musiques de scène...

DANS À LUCENASA BRIAN FRIEL

Avec CORINNE JABER (distribution en cours).

Mise en scène.....IRINA BROOK
 Décor.....NOËLLE GINEFRI
 Lumières.....PASCAL MÉRAT

31 MARS 1999.....20H30
 1ER AVRIL 1999.....19H00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient, Théâtre Vidy Lausanne,
 E.T.E., MC 93 Bobigny.

Chez les sœurs Mundy, dans la campagne du cœur de l'Irlande,
 le narrateur, Michael, se souvient; il évoque ses souvenirs
 d'enfance aux côtés de sa mère et de ses tantes.

Relations familiales intenses ponctuées par le conflit
 entre l'aînée, l'institutrice, et le vieil oncle missionnaire,
 revenu d'Afrique, prématurément sénile.

La richesse de la pièce repose sur la force, sur la chaleur
 des personnages, et sur la réincarnation d'un monde perdu.
 Il s'agit de l'œuvre la plus populaire de celui qu'on appelle
 parfois le Tchekhov de l'Irlande.

> BRIAN FRIEL

Né en 1929 à Omagh. En 1958 ses premières pièces radiophoniques
 sont retransmises par le BBC de Belfast. Représentation en 1962
 de THE ENEMY WITHIN à l'Abbey Theatre puis au Queen's, Dublin.
 Premier recueil de nouvelles intitulé THE SAUCER OF LARK.
 En 1963, il fait un séjour de six mois au Gurthrie Theater
 de Minneapolis avec Tyrone Gurthrie. Il écrit en 1966 un deuxième
 recueil de nouvelles, intitulé THE GOLD IN THE SEA. Cofondateur
 en 1980 de la Field Day Company avec Stephen Rea. Sa traduction
 des TROIS SŒURS de Tchekhov est créée à Derry, puis au Royal
 Court en 1981. En 1989, il est le premier auteur vivant à se
 voir consacrer une saison entière (six pièces) sur la radio NBC.

> IRINA BROOK

34 ans, née à Paris. A l'âge de 18 ans, elle part à New-York
 étudier l'art dramatique chez Stella Adler et joue dans plusieurs
 productions off-off Broadway. De retour à Paris, elle joue
 au Théâtre des Bouffes du Nord. Installée en France depuis
 dix ans, elle est apparue dans de nombreuses productions
 au théâtre, au cinéma et à la télévision. Elle a présenté
 sa première mise en scène, UNE BÊTE SUR LA LUNE en février
 dernier au CDDB. Elle a mis en scène TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN
 de Shakespeare au Festival d'Avignon 1998.



Mise en espace.....ARTHUR NAUZYCIEL

(Distribution en cous)

9 AVRIL 1999.....20H30

Il faut que je te retire de moi, la Bretagne,
 Que je t'arrache comme une grosse dent,
 Que je me fasse mal, essayant
 De m'oublier pour que tu vives
 Sans moi, sans moi, qui ne peux plus te suivre
 Dès lors que je t'aime au présent,
 Que je t'ouvre comme un éventail
 Comme un ventre de bœuf
 Comme une huître
 Et que par la grâce de cette effraction
 Un peu de ta vie même
 Se jette au vent
 Avec tes hommes et tes femmes
 Tes colères et les langueurs,
 Avec tes grand-mères, si nombreuses
 Qu'on pourrait croire que ce sont elles
 Qui naissent ici chaque jour,
 Tes vieilles à coiffe
 O ces coiffes les bigoudens
 Combien d'épingles
 Pour les faire tenir
 Ces gracieuses cheminées sur vos crânes
 Dans le pays le plus venteux
 Le plus plat du monde
 Dans le plus grand des courants d'air
 Avec cette coiffe suprême
 Le phare d'Eckmühl érigé
 Comme un sexe ami des pêcheurs
 Qui lance sa bonne lumière
 Dans le ventre ouvert de la nuit

Quel hurlement

Quand la détresse prend la mer
 Comme un mari fou les cheveux
 de sa femme adultère.

Tes vieilles à coiffe

Qui font du vélo sous la pluie

Mais pleut-il vraiment en Bretagne?

La légende le dit, mais quoi

Le crachin c'est une rosée

Qui vient de là-haut, qui s'enroule

Autour de nos fronts fatigués

Cela nous fait du bien à l'âme

C'est à peine si la route s'en trouve humectée

Le crachin ne va pas jusqu'à terre

Il est volatil, émulsion, neige d'été

Son bruit est doux, c'est de la ouate

Dieu se fait Breton à ce bruit

Mobile et frais.

GEORGES PERROS Poèmes Bleus, Marines, éditions NRF.

> GEORGES PERROS

Né à Paris en 1923, Georges Perros est d'abord comédien et fait partie de la Comédie Française dans les années 50. Il rencontre Jean Grenier qui l'introduit dans le milieu de la NRF. Assez rapidement, il quitte la scène pour la lecture: son ami Gérard Philipe lui confie des manuscrits pour le TNP. Appréciant peu la vie à Paris, il s'installe à Douarnenez avec sa femme et ses trois enfants, et se consacre à la lecture et à l'écriture. Il collabore à la NRF, à divers revues et journaux. Atteint d'un cancer, il meurt à Paris le 24 janvier 1978. Georges Perros a reçu le prix Max Jacob en 1963 pour POÈMES BLEUS, le prix Valéry Larbaud en 1973 pour PAPIERS COLLÉS II et le prix Bretagne en 1974 pour l'ensemble de son œuvre.

ARTHUR NAUZYCIEL est artiste associé au CDDB - Théâtre de Lorient

B O U B B B

CAROLINE MARCADÉ

Avec MAY BOUHADA, JULIE DENISSE, NICOLAS MARTEL, SOPHIE MAYER,
NATHALIE NELL, ÉRIC RULLIAT.

Mise en scène et chorégraphie.....CAROLINE MARCADÉ
Texte.....CAROLINE MARCADÉ & MICHEL VITTOZ
Dramaturgie.....MICHEL VITTOZ
Scénographie.....JACQUES GABEL
Lumières.....DANIEL GUILLEMANT
Assistante à la mise en scène.....FRÉDÉRIQUE MARIN
Musique.....LES QUATRE SAISONS, ANTONIO VIVALDI

4 , 6, 11 MAI 1999.....19H00
5, 7, 12 MAI 1999.....20H30
9 MAI 1999.....16H00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient,
Théâtre National de la Colline.

« COMMENT HAMLET ET CAROLINE MARCADÉ M'ONT CONVAINCU D'ÉCRIRE UN
GENRE DE SOURICIÈRE: Je n'ai jamais rencontré Hamlet mais j'ai
longtemps suivi ses traces. (...) Un jour, fatigué de me perdre,
j'ai décidé de m'arrêter là, au bord du Théâtre et d'attendre.
(...) Le théâtre ne pouvait être que le lieu privilégié de mon
expérience puisque les acteurs sont "objectivement" dans la
situation d'avoir à se confronter à une langue, une écriture,
préexistantes. Mes personnages étaient donc le plus souvent des
acteurs ou en passe de le devenir. Ils s'entre-déchiraient ou
s'entretuaient parce que le fait d'être en scène les incluait
dans une fiction dont le sens ne cessait de leur échapper. (...) Chacun se débrouille comme il le peut avec ses fictions, avec son
propre rapport au langage et si, le plus souvent, tout cela
tourne mal, c'est parce que nous sommes incapables d'appréhender
correctement les fictions dans lesquelles nous vivons, ou de
sortir du rapport déficient que nous entretenons avec le langage.
Quand la fiction nous entraîne à un point où la parole "manque",
alors le corps devient fou, il ne sait plus ce qu'il fait.

Construire un texte à partir d'un seul sens - ce que Bond appelle
le discours central - et suivre sa logique jusqu'en ses moindres
parties offre finalement beaucoup plus de possibilités au jeu, à
l'interprétation et surtout à l'imagination, que de le construire
à partir de son foisonnement. (...) Cela veut dire prendre la
responsabilité du sens, accepter de dire sa vérité comme
LA vérité. C'est, dit Bond: « ...comme s'il fallait construire
les murs d'une prison pour qu'il y ait des portes vers la
liberté ». C'est vers cette époque que j'ai croisé Caroline
Marcadé. Elle s'occupait d'acteurs, elle déplaçait leur corps.
Une chorégraphe les aurait "placés", elle, elle les déplaçait.
(...) Nous avons tous notre corps fantôme. Il est celui dont nous
nous amputons en acceptant l'ordre social dans lequel nous
vivons. La danse est l'expression de ce corps-là, elle "signale"
le fantôme, elle nous le remet en mémoire. (...) Quand un fantôme
se met à parler, cela ne reste pas sans conséquences. Aussi comme
Hamlet, ai-je choisi de faire paraître cette vérité sous la forme
d'une pièce, un genre de Souricière dont le discours central
suivrait les corps jusque dans leur anéantissement. C'est à ce
piège que je veux prendre la conscience du roi, je veux dire,
la conscience des spectateurs, car ce sont eux les meurtriers. »
MICHEL VITTOZ

> CAROLINE MARCADÉ commence la danse à l'âge de 4 ans. Poursuit
des études de philosophie, d'histoire de l'art, de danse
classique et contemporaine. Elle est membre soliste du Groupe
de Recherches Théâtrales de l'Opéra de Paris, dirigé par Carolyn
Carlson. En 1979 elle fonde sa compagnie. Depuis 1993, elle est
responsable du département Corps et Espace au C.N.S.A.D de Paris
dirigé par Marcel Bozonnet. Elle a travaillé au théâtre avec
Gildas Bourdet, Antoine Vitez, Charles Tordjman, Marcel Bozonnet,
Alain Françon, Jean-Luc Boutté et Éric Vigner, et au cinéma avec
Bruno Nuytten et Jacques Rivette, entre autres.

> MICHEL VITTOZ est né le 7 octobre 1946. Après des études de
médecine et diverses activités comme aide comptable, chauffeur,
jockey d'obstacle, démonstrateur de matériel agricole..., il vient
au théâtre comme machiniste puis assistant à la mise en scène.
Il est ensuite successivement dramaturge de la Compagnie Daniel
Mesguich, puis à l'Opéra National de Bruxelles. Depuis 1985 il a
travaillé avec Alain Françon, Philippe Sireuil, Daniel Mesguich,
Louis Erlo. Il a fait plusieurs traductions et adaptations pour
le théâtre, et publié plusieurs ouvrages (théâtre, traductions,
romans).

JOUR APRÈS JOUR

← R I S T I A N ←

V É R I C E L

Avec les enfants de la Compagnie Image AIGUË et les enfants de Rio de Janeiro et Salvador de Bahia.

Mise en scèneCHRISTIANE VÉRICEL
Musique originale.....LOUIS SCLAVIS
Lumière.....MICHEL THEUIL
Photographe.....CHRISTIAN GANET

25 MAI 1999.....19H00
26 MAI 1999.....20H30
27 MAI 1999.....14H00/19H00
28 MAI 1999.....10H30/14H00
29 MAI 1999.....20H30
30 MAI 1999.....16H00
31 MAI 1999.....10H30/14H00

Production: CDDB - Théâtre de Lorient, Compagnie Image AIGUË.
Avec l'aide de l'AFAA, Ministère des Affaires Étrangères.

« Ces visages magnifiques sont ceux des enfants brésiliens que nous avons rencontrés. Peut-être rendent-ils compte des moments forts que nous avons partagés avec les enfants de Salvador et Rio. C'est toujours émouvant et angoissant de proposer de jouer les "histoires" d'Image AIGUË à des enfants étrangers, pour la première fois, sans pouvoir présumer de leurs réactions. D'autant plus que cette fois-ci ce sont des enfants des rues et des favelas, qui ont un vécu difficile. Je suis donc toujours étonnée et ravie de voir qu'en dépit de leurs difficultés quotidiennes ils ont une attitude passionnée pour cette première approche du théâtre. Premières rencontres très positives laissent présager un futur intense répondant aux attentes que nous avons suscitées. »
CHRISTIANE VÉRICEL, lors de sa première mission au Brésil, décembre 1997.

« CHRISTIANE VÉRICEL n'y va pas par quatre chemins, elle dit son fait à l'humanité qui ne semble jamais assez voir que rien ne va plus sur terre. Il n'est pas un moment où se désolidariser. La responsabilité de chacun est immense; elle passe par l'enfance, l'enfant qui va naître: c'est là uniquement que se tient l'espoir d'un changement, l'espoir d'un avenir meilleur. Les enfants n'en finissent pas d'être à l'existence dans la foi en l'autre et en l'adulte; il ne faut plus jamais les décevoir...

...Christiane Véricel sait saisir dans le firmament du théâtre l'âme de l'enfance qui travaille en chacun à la construction d'un petit îlot de terre auquel viendra s'ajouter un autre petit îlot de terre qui deviendra un grand morceau de terre habitée. »
VÉRONIQUE HOTTE, France Culture, octobre 1996.

> Après une formation pluridisciplinaire, de danse, théâtre et chant, CHRISTIANE VÉRICEL fonde la Compagnie Image Aiguë en 1983 sur une envie de théâtre différent. Passionnée par des travaux qu'elle mène dans un quartier difficile à Saint-Etienne, Christiane Véricel décide dès la création de sa compagnie de faire jouer dans chacun de ses spectacles des enfants et des adolescents de différentes nationalités. Parallèlement, elle provoque des rencontres sous forme d'ateliers d'écriture et d'interviews avec les habitants de ces quartiers. Elle s'intéresse à la peinture et à la photographie, très sensible aux conflits dans le monde qui sont sa source d'inspiration. Désirant agrandir ces expériences et provoquer d'autres rencontres, depuis huit ans elle fait jouer dans ses créations des enfants de l'étranger aux côtés de ceux habitant la France, dans le plus grand respect des cultures de chacun. Elle a créée ainsi une vingtaine de spectacles mêlant des enfants et adolescents habitant la France, Israël, l'Australie, l'Inde, la Thaïlande, la Corée du Sud, le Brésil...
CHRISTIANE VÉRICEL est artiste associé au CDDB - Théâtre de Lorient.

VOYAGE AU PAYS SONORE OU L'ART DE LA QUESTION **PETER HANDKE**

Avec MARIE-HÉLÈNE ROIG, SANDRINE SEUBILLE, LAURE WERCKMANN,
JULIEN CHAVRIAL, FRÉDÉRIC CHEVAUX, FRANCISCO GIL, LAURENT MAUREL,
SÉBASTIEN SIROUX, MARIE FORESTIER, MARIE-HÉLÈNE DEWITTE,
VÉRONIQUE PORTEBOIS, GREG MARTENS.

Mise en scène.....PIERRE LAMANDÉ
Scénographie.....HÉLÈNE PROTAT

4ÈME TRIMESTRE 1998,
DOMAINE DE KERGUEHENNEC, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, BIGNAN.

« Deux semaines pour prendre le pouls d'un texte et le faire
résonner avec le rythme d'aujourd'hui. Mais lequel? Celui des
capitales, celui des campagnes? A quel rythme battons-nous? La
qualité de notre parole en est-elle le témoin?
Que pouvons-nous faire avec le temps? Il y a celui des enfants,
des grands-parents, celui des arbres, des marées, des mouches,
celui des aliments, des entreprises.
Nous n'avons pas tous le même temps.
Peter Handke nous raconte que celui des anges s'est éloigné car
celui des hommes s'est accéléré. Nous n'avons plus le temps de
voir les ailes du désir.
Venir travailler au manoir de Kerguéhennec, c'est retrouver ce
temps du désir.
Celui proche de la mer, celui de l'histoire du lieu. C'est
imaginer le temps d'un spectacle. Un des seuls temps que nous
pouvons tous vivre ensemble. Mais à quel prix? Celui de jouer
avec la mort? Celui des personnages qui meurent, ressuscitent,
frôlent le blasphème. Celui des comédiens qui, le temps d'une
représentation, s'octroient le droit de grimacer, avec le public,

face à la mort qui n'entre que rarement dans les théâtres
(ou alors pour écrire l'Histoire). Et puis le temps de
l'humanité. Ne serait-ce pas alors juste l'envie de laisser
une trace? Je veux que ce voyage soit celui d'hommes regardant
passer des crevettes dans les mailles de leur filet.

Le temps de la chasse sauvage. »

PIERRE LAMANDÉ, juillet 1998.

> PIERRE LAMANDÉ est né le 14 février 1971 à Brest. Licencié
en biologie des organismes, il suit les "classes libres" de
1995 à 1997 au Cours Florent. Depuis il a travaillé au théâtre
avec Anne Mériel, Catherine Degay, Magaly Thomas, Éric Ruf,
Philippe Berling, Angélique Charmay, Martina Slava, au cinéma
avec Pierre-Laurent Bailly et Raphaël Cazaux.

PIERRE LAMANDÉ est artiste associé au CDDB - Théâtre de Lorient.



DISTRIBUTION EN COURS

Mise en scène.....BÉRANGÈRE JANNELLE

1ER TRIMESTRE 1999,

DOMAINE DE KERGUENNEC, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, BIGNAN.

« Les années de la fructueuse incarnation du fils de Dieu avait déjà atteint le nombre de mille trois cent quarante-huit lorsque dans l'excellente cité de Florence, belle par-dessus tout parvint la mortelle pestilence.

(BOCCACE, Le Décaméron)

« Que faire quand la peste, en détruisant les liens sociaux, familiaux, amicaux, amoureux, interdit la vie?

Comment l'avenir est-il possible?

Comment peut-on trouver la façon de survivre avec nos morts?

Boccace écrit le Décaméron, une œuvre comme un monde créé à l'initiative d'une petite compagnie de jeunes gens qui décident de quitter la ville de Florence (sauver/se sauver) pour se raconter des histoires, des contes, des nouvelles dans un lieu qui est véritablement celui de l'utopie.

Avec la parole comme moyen d'échapper à la mort, se construit une mémoire (d'un monde en train de mourir, celui du Moyen-âge), qui devient la matrice indispensable à toute Renaissance.

Comme si vivre ensemble pouvait être encore possible, comme si, d'une journée à l'autre, on faisait chaque fois le lien entre l'aube et le crépuscule.

Nous voulons encore croire avec Boccace que l'art est nécessaire, sous peine de mort, parce qu'il est la possibilité de questionner le monde et par-là même de l'inventer par le biais de l'œuvre, et à l'intérieur de celle-ci, par des histoires racontées qui sont comme autant de petites mises en scène. Pour que le théâtre soit un moyen d'échapper à la mort, il faudrait inventer un théâtre de la vie c'est à dire le théâtre même du Décaméron gouverné par le plaisir de l'amour et du désir. Un théâtre qui,

mélant le public et l'intime, ainsi que le poétique et le politique, se crée collectivement. Une fête sensuelle et spirituelle des morts. Où trouve-t-on cette puissance de la vie et comment la communique-t-on? C'est ce que l'on cherchera au cours de cette Carte Blanche que l'on souhaiterait être, autant que possible, une expérience poussée dans toutes les directions du corps poétique. Avec un petit groupe de comédiens, on tentera ainsi de retracer le parcours existentiel, verbal et corporel de la compagnie du Décaméron. Et puisque l'on travaillera en Bretagne, la question sera plus que jamais de savoir pourquoi et comment l'on se raconte des histoires. »

BÉRANGÈRE JANNELLE, juillet 1998.

> BÉRANGÈRE JANNELLE est née le 11 avril 1977 à Paris. En même temps que ses études (Hypokhâgne-Khâgne au lycée Fénelon), elle travaille comme comédienne autour de et avec l'écrivain Valère Novarina. Elle obtient sa maîtrise de philosophie à la Sorbonne (97/98). Elle a été assistante à la mise en scène de Stéphane Braunschweig (LES TROIS SŒURS de Tchekhov, atelier du CNSAD), d'Éric Vigner (MARION DE LORME de Victor Hugo), de Klaus Mickaël Grüber (atelier du CNSAD).

BÉRANGÈRE JANNELLE est artiste associée au CDDB - Théâtre de Lorient.

LA LUNE ET LES FEUX CESARE PAVESE

DISTRIBUTION EN COURS

Mise en scène.....CÉLIA HOUDART

2ÈME TRIMESTRE 1999,
DOMAINE DE KERGUENNEC, CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, BIGNAN.

« La lune, on est forcé d'y croire. Essaie de tailler un pin quand c'est la pleine lune, et les vers te le mangeront ».
CESARE PAVESE

« Après avoir connu Gênes et les cités américaines, Anguilla le bâtard retrouve les Langhe, au sud-est de Turin, région qui lui tient lieu de pays natal. Partout on dirait une place, un lendemain de foire. Et ce retour à la terre a des airs de voyage anticipé au pays des morts.
Dans son dernier roman, LA LUNE ET LES FEUX, Cesare Pavese essaie d'en finir une bonne fois avec le fantasme d'un paysage primitif: celui du Piémont de son enfance. Pourtant, entre le désir d'exil et la quête d'une terre refusée, l'écriture hésite et ne choisit pas. Plutôt, elle est cette chose faite d'arrachement et d'attachement. De là, elle tire son secret.
Sa sauvagerie. Une sauvagerie qui n'est ni celle de la ville ni celle des campagnes. Dans un paysage de ruines-l'Italie post-fasciste- Pavese fait le pari d'inventer une nouvelle géographie. Un paysage non glorieux, non spectaculaire, et qui ne figure sur aucune carte. L'envie m'est venue d'explorer ici et maintenant cette géographie-là. Pour ce projet, j'ai souhaité m'entourer d'une équipe pluridisciplinaire. Il y aura un plasticien, un musicien, deux danseurs, des comédiens amateurs et professionnels, un enfant. Nous lirons Pavese en français et en italien. »
CÉLIA HOUDART, juillet 1998.

> CÉLIA HOUDART, née le 17 mars 1970 à Boulogne, réside et travaille à Paris et à Genève. Élève de l'E.N.S. elle suit des études de lettres et de philosophie. Parallèlement, elle développe un travail personnel de plasticienne. Par ailleurs, elle se forme aux métiers de la scène: scénographie de ROBERTO ZUCCO de Bernard-Marie Koltès (mise en scène Irène Bonnaud). En Suisse, elle est assistante à la mise en scène des spectacles suivants: BAL TRAP de Xavier Durringer (mise en scène Pierre Mifsud), BOUCHER ESPAGNOL de R. Garcia (mise en scène Oscar Gomez Mata) au Théâtre Saint-Gervais à Genève. Enfin elle présente ses propres travaux: LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS de Bernard-Marie Koltès, LES VIES FANTÔMES installations sonores et I MISS YOU vidéo-performance pour la galerie B. Jordan-Devarrieux, Paris.
CÉLIA HOUDART est artiste associée au CDDB - Théâtre de Lorient.

ANNEXES

LE BILAN.....	35
LA CRÉATION.....	36
L'IMPLICATION RÉGIONALE ET LA FORMATION DU PUBLIC.....	36
LES ATELIERS.....	37
LA FORMATION.....	38
FORMATIONS 1998/99.....	40
JUMELAGES.....	43
ACTION DE SENSIBILISATION.....	44
LES RENCONTRES... AVANT, PENDANT ET APRÈS.....	47
LA PAROLE EST AU PUBLIC.....	48
LES RELAIS D'INFORMATION.....	48
ICI ET AILLEURS.....	49
LECTURES EN TOURNÉE.....	50
ARTISTES ASSOCIÉS.....	51

LE BILAN

1 9 9 6

L'ILLUSION COMIQUE de Pierre Corneille	
Mise en scène.....	ÉRIC VIGNER
DÉBRAYAGE de Rémi de Vos	
Mise en scène.....	RÉMI DE VOS
SOIR DE FÊTE de Irina Dalle	
Mise en scène.....	IRINA DALLE

1 9 9 7

BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS	
Adaptation et mise en scène.....	ÉRIC VIGNER
COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS de Bernard-Marie Koltès	
Mise en scène.....	ANITA PICCHIARINI
LE COLONEL DES ZOUAVES de Olivier Cadiot	
Mise en scène.....	LUDOVIC LAGARDE

1 9 9 8

DU DÉSAVANTAGE DU VENT Création collective de la Cie D'Edvin(e)	
Mise en scène.....	ÉRIC RUF
TOI COUR, MOI JARDIN de Jacques Rebotier	
Mise en scène.....	ÉRIC VIGNER
DE LORIENT À PONDICHÉRY de Christiane Véricel	
Mise en scène.....	CHRISTIANE VÉRICEL
MARION DE LORME de Victor Hugo	
Mise en scène.....	ÉRIC VIGNER

LA. CRÉATION

À l'issue de la première convention, le CDDDB s'impose comme un centre de création théâtral repérable au niveau national. À l'issue de la première convention, le CDDDB aura produit et accompagné 10 spectacles, qui ont tous fait l'objet de tournées, et rassemblé plus de 120 000 spectateurs. Outre les créations d'Eric Vigner, le CDDDB accompagne et produit des premiers textes ou des premières mises en scène, et a ainsi pu donner aux artistes une audience nationale. Tous les spectacles ont été créés à Lorient au terme de résidences de création de trois à six semaines. La politique de relations publiques s'appuie tout naturellement sur un travail de proximité avec la création.

L'IMPLICATION RÉGIONALE : ET LA FORMATION DU PUBLIC

L'étude sur 3 ans de la fréquentation du CDDDB révèle la constitution d'un public de théâtre, originaire de l'ensemble de la région. Le CDDDB apparaît clairement comme un lieu de synergies dans la ville, dans le District et dans la Région. La politique de formation menée depuis 1996, en direction des publics amateurs ou professionnels, enfants, adolescents ou adultes participe à la constitution d'un public de théâtre. Plus de 1000 heures de formation seront dispensées sur la saison 1998/99.

LES ATELIERS :—)

« (1) L'IDÉE EST DÉJÀ ANCIENNE: chaque théâtre aurait dans son sein une école: les écoles se distingueraient l'une de l'autre comme les théâtres eux-mêmes: visages singuliers, philosophies différentes voire antagonistes. Ainsi la diversité des expériences garantirait le renouveau perpétuel et la liberté de l'art. (...) (2) L'école n'est pas un cours d'art dramatique de plus. Son existence est liée à celle-même du Théâtre: son travail est la suite ou le laboratoire, la critique ou la préface de l'œuvre accomplie par le Théâtre. (...) (3) L'enseignement n'a ni commencement ni fin. La pédagogie n'est faite que de comparaisons. »

ANTOINE VITEZ, extraits des 12 PROPOSITIONS POUR UNE ÉCOLE, 1982.

Notre enseignement bénéficie d'une incomparable liberté, celle de ne pas être la mission première du CDDDB, tout en s'appuyant sur la force, l'énergie, les moyens, la pertinence de la nature d'un centre dramatique: LA CRÉATION.

> ATELIER-ADULTE: 2ÈME ANNÉE

Formateurs: ARTHUR NAUZYCIEL/ÉRIC VIGNER

> ATELIER-ADULTE: 1ÈRE ANNÉE

Formateurs: LAURENT POITRENAUX/OLIVIER WERNER

> ATELIER-ADOLESCENT: 1ÈRE ANNÉE

Formateurs: NATHALIE DUVERNE/JEAN-YVES RUF

> ATELIER-ENFANT

Formatrice: EMMANUELLE GROUAZEL

Les ateliers sont ouverts aux acteurs (professionnels et amateurs) et à tous ceux motivés par le travail sur le plateau.

INSCRIPTIONS.....DU 17 AOÛT AU 03 SEPTEMBRE

AUDITIONS.....DU 07 AU 09 SEPTEMBRE

DÉBUT DES COURS:

ATELIER-ADULTE 2ÈME ANNÉE.....21 SEPTEMBRE

ATELIER-ADULTE 1ÈRE ANNÉE.....23/24/25 OCTOBRE

ATELIER-ADOLESCENT.....21 SEPTEMBRE

ATELIER-ENFANT.....30 SEPTEMBRE

PRÉSENTATIONS PUBLIQUES: 31 JANVIER ET DU 7 AU 11 JUIN.

RENSEIGNEMENTS/INSCRIPTIONS: JEAN-BENOIT BLANDIN 02 97 83 51 51

LA FORMATION

LA FORMATION est une responsabilité pour l'avenir de chacun: spectateurs/comédiens, permanents/intermittents, amateurs/professionnels.

Dans des conditions optimum d'apprentissage, dans la logique d'ouverture aux publics, le CDDB va multiplier par deux en 98/99 le temps consacré à la formation. La formation sera développée selon les principes suivants:

La formation... (1) est liée aux créations du CDDB; (2) n'est pas la transmission d'un acquis, elle n'est viable que si elle est dispensée par un formateur en travail sur sa pratique; (3) concerne toutes les tranches d'âges; (4) passe par le plateau du CDDB.

(1) LA FORMATION EST LIÉE AUX CRÉATIONS DU CDDB.

Les artistes associés au CDDB, impliqués dans les créations de la saison participeront au travail de formation. Une des responsabilités du centre dramatique est de provoquer la rencontre entre créateurs et spectateurs dans un contexte intime de travail, différent de celui de la représentation.

> MARION DE LORME, VICTOR HUGO, ÉRIC VIGNER:
Le Théâtre Romantique: un art moderne?

> LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE,
MOLIÈRE, GIOVANNI MACCHIA, ARTHUR NAUZYCIEL:
Comment dire Molière?

> BOUGER, MICHEL VITTOZ, CAROLINE MARCADÉ:
Théâtre et écriture chorégraphique.

> MOZART ET SON WOLFGANG, D'APRÈS ANTHONY BURGESS, ISABELLE HURTIN, PHILIPPE GUMFLOWICZ:
Travail professionnel et pratique amateur réunis autour d'une création musicale.

> JOUR APRÈS JOUR, CHRISTIANE VÉRICEL:
Après DE LORIENT À PONDICHERY, une nouvelle expérience de l'altérité.

(2) LA FORMATION N'EST PAS LA TRANSMISSION D'UN ACQUIS, ELLE N'EST VIABLE QUE SI ELLE EST DISPENSÉE PAR UN ARTISTE PROFESSIONNEL EN TRAVAIL SUR SA PRATIQUE.

(3) LA FORMATION CONCERNE TOUTES LES TRANCHES D'ÂGES.
Le public de demain: sur le Pays de Lorient, on recense 4 856 enfants inscrits dans les écoles maternelles, 9 933 enfants inscrits en primaire, 17 509 le sont dans les collèges et 16 443 dans les lycées. Environ 6 000 étudiants se répartissent à Vannes et Lorient.

Les ateliers de pratique s'ouvriront aux enfants et aux adolescents. Ils se poursuivront également avec les comédiens amateurs de tous âges réunis dans les ateliers du CDDB.

(4) LA FORMATION PASSE PAR LE PLATEAU DU CDDB
Tous les ateliers hebdomadaires donneront lieu à des représentations publiques.

FORMATIONS 98/99 :

> EN DIRECTION DES CLASSES L3, OPTION THÉÂTRE-
EXPRESSION DRAMATIQUE DU LYCÉE JEAN MACÉ DE LANESTER

LES SECONDES: Formation par LAURENT POITRENAUX & OLIVIER WERNER
(Professeur: JEAN MONAMY)

LES PREMIÈRES: Formation par NATHALIE DUVERNE & OLIVIER WERNER
(Professeur: J-F COGNARD)

LES TERMINALES: Formation par Arthur NAUZYCIEL & JEAN-YVES RUF
(Professeur: JEAN MONAMY). Les terminales travailleront:
LE SOULIER DE SATIN de Paul Claudel, DIMANCHE de Michel Deutsch,
LA NUIT DES ROIS de William Shakespeare.

> EN DIRECTION DE L'ADEC 56
(ASSOCIATION DRAMATIQUE EXPRESSION CULTURE)

Le travail portera sur les 3 créations: MARION DE LORME,
LE MALADE IMAGINAIRE, BOUGER. Bérangère JANNELLE pour MARION DE
LORME posera la question du respect de la règle formelle de la
diction des vers et de son importance sur le sens du texte.
Arthur NAUZYCIEL pour LE MALADE IMAGINAIRE abordera l'écriture de
Molière. Sophie MAYER pour BOUGER, développera pour les comédiens
un thème propre aux interprètes des chorégraphies: la mémoire du
mouvement.

> EN DIRECTION DE L'ECOLE NATIONALE DE MUSIQUE DE LORIENT
Lors de la création de l'Opéra MOZART ET SON WOLFGANG, nous
coordonnerons les rencontres et la collaboration entre l'équipe
artistique (PHILIPPE GUMLOWICZ, livret, FRANÇOIS COUTURIER,
pianiste et compositeur, ISABELLE HURTIN, metteur en scène,
PHILIPPE NAHON, chef d'orchestre, DOMINIQUE VISSÉ, chanteur)
et les musiciens (Orchestre et Chœur) de l'École Nationale de
Musique de Lorient.

> EN DIRECTION DES COMÉDIENS AMATEURS

Atelier-adulte. 1ère année: ARTHUR NAUZYCIEL & ÉRIC VIGNER

Atelier-adulte. 2ème année: LAURENT POITRENAUX & OLIVIER WERNER

Atelier-adolescent: NATHALIE DUVERNE & JEAN-YVES RUF

Atelier-enfant: EMMANUELLE GROUAZEL

> EN DIRECTION DES COMÉDIENS PROFESSIONNELS

Trois jeunes artistes associés au CDDB, travailleront dans le
cadre des CARTES BLANCHES qui se dérouleront au DOMAINE DE
KERGUEHENNEC, Centre d'art contemporain à Bignan. Ces travaux
seront l'amorce de projets pour l'avenir.

— PIERRE LAMANDÉ: VOYAGE AU PAYS SONORE

OU L'ART DE LA QUESTION de PETER HANDKE

(Assistant d'ÉRIC RUF sur le DÉSAVANTAGE DU VENT et
d'ARTHUR NAUZYCIEL sur LE MALADE IMAGINAIRE)

— BÉRANGÈRE JANNELLE: LE DÉCAMERON de BOCCACE

(assistante d'ÉRIC VIGNER sur MARION DE LORME)

— CÉLIA HOUDART: LA LUNE ET LES FEUX de CESARE PAVESE

(collaboratrice d'ARTHUR NAUZYCIEL sur LE MALADE IMAGINAIRE)

> EN DIRECTION DES JEUNES COMÉDIENS LORIENTAIS

de DE LORIENT À PONDICHÉRY

Après les représentations à Lorient et Saint-Brieuc, les enfants
de Lorient partiront en tournée avec Christiane Véricel, à Nancy,
Toulouse, Auch, Paris, Le Creusot, Lannion, Aulnay-sous-Bois et
d'autres villes en France.

> EN DIRECTION DES AMATEURS DE DANSE

À l'occasion des représentations de TANGOS! par la COMPAGNIE
ANDY DEGROAT, le CDDB propose 3 ateliers ouverts aux débutants
de tous âges, seuls ou en couple. Les stagiaires seront ainsi
prêts à danser quelques pas avec les danseurs de la compagnie...

> OPTION « ARTS DU SPECTACLE » DU DEUG LETTRES

L'Université de Bretagne Sud (UBS) ouvre en octobre 1998 un DEUG
Lettres sur le site de Lorient. Les étudiants pourront suivre
l'option ARTS DU SPECTACLE pilotée par le CDDB, dès le mois de
janvier 1999. Ils seront sensibilisés à l'activité de création du
CDDB, rencontreront des artistes, participeront à des initiations
au théâtre, à la danse et à la lecture de textes de théâtre, et
approcheront de façon plus théorique l'histoire du théâtre en
général...

En outre, le CDDB interviendra dans le module OUVERTURE CULTURELLE ET ARTISTIQUE de l'I.U.T. de Lorient, département Génie Thermique et Énergie, en permettant la découverte des métiers et des coulisses du théâtre...

> ATELIER DE THÉÂTRE AU QUARTIER DE KERYADO À LORIENT (PROJET EN COURS)

Le Centre Social de Keryado invitera plusieurs jeunes adolescents bénéficiant d'une aide aux devoirs après la classe, à tenter une première rencontre avec un comédien du CDDB. Ce premier contact pourrait aboutir à un atelier de théâtre, sur la base du volontariat, au premier semestre 1999...

> L'INSTITUT DE FORMATION EN SOINS INFIRMIERS (PROJET EN COURS)

Un travail sera réalisé avec les élèves infirmiers sur les thématiques développées à partir des créations du CDDB. Un artiste interviendra dans les cours de communication.

> L'ÉTABLISSEMENT RÉGIONAL D'ENSEIGNEMENT ADAPTÉ (EREA) DE PLOEMEUR, JUMELÉ AVEC LE CDDB

Un groupe de jeunes de 3ème année bénéficiera d'un programme d'approfondissement sur le théâtre : découverte de textes, accueil des Lectures du CDDB, atelier sur la critique dramatique, rencontres avec les équipes artistiques en création. Les autres classes de l'établissement profiteront aussi des lectures, de visites du théâtre... et de la connaissance des plus grands. Un atelier théâtre pourrait voir le jour fin 1999. Voir JUMELAGES, page suivante.



JUMELAGES

Le CDDB entretient des rapports privilégiés avec des établissements scolaires de la région. Certains d'entre eux ont souhaité aller plus loin avec leurs élèves. Les conventions de jumelage initiées par les Ministères de la Culture et de l'Éducation Nationale permettent de formaliser ces échanges, les multiplier, et les soutenir financièrement. Ainsi, autour de la programmation du CDDB, et notamment des créations, des actions de sensibilisation seront mises en place suivant les envies des uns et des autres. Elles peuvent prendre la forme de rencontres avec des équipes artistiques et techniques, d'ateliers de sensibilisation au théâtre, d'approches sur les métiers du spectacle, de travaux sur la critique dramatique... Des conventions sont en cours d'élaboration avec les établissements suivants:

- LYCÉE DUPUY DE LOME, LORIENT
- LYCÉE SAINT-LOUIS, LORIENT
- LYCÉE SAINT-JOSEPH, LORIENT
- COLLÈGE JEAN LURÇAT, LANESTER
- L'ÉTABLISSEMENT RÉGIONAL D'ENSEIGNEMENT ADAPTÉ, PLOEMEUR
- LYCÉE CHARLES DE GAULLE, VANNES
- LYCÉE JOSEPH LOTH, PONTIVY
- COLLÈGE LES SAINTS ANGES, PONTIVY
- LYCÉE AGRICOLE LE GROS CHÊNE, PONTIVY
- MAISON SAINT-MICHEL, PRIZIAC, LE FAUET

CONTACTS: JEAN-BENOÎT BLANDIN & MARIE-ROSE HAYS

2 — (LES ACTIONS DE SENSIBILISATION:)

> En complément des actions de formation, l'équipe des relations publiques du CDDB (MARIE-ROSE HAYS et PHILIPPE ARRETZ) sont à la disposition du public pour toute visite du théâtre (découvrir les coulisses et les métiers techniques), ou rencontre (avec les artistes associés).

> Afin de développer les publics et rendre le théâtre "accessible à tous", des partenariats se mettent en place avec des structures qui souhaitent élargir leur action (sociale ou éducative) par une ouverture culturelle.

> Ces projets s'adressent en particulier à des publics éloignés géographiquement ou présentant a priori des difficultés (sociales, culturelles, économiques, physiques...) à accéder à des pratiques culturelles.

LES PARTENAIRES:

> Le dispositif UN BON COUP DE POUCE, permet le parrainage par des étudiants bénévoles d'enfants de quartier (Lorient, Hennebont, Lanester, Vannes) ayant des difficultés scolaires. Durant le temps hebdomadaire où l'étudiant revalorise le savoir de l'enfant par d'autres activités (sportives ou culturelles), chaque enfant et chaque étudiant pourra venir au moins une fois au théâtre dans l'année, et faire un travail de reporter en herbe: photo, article, exposition... Les plus motivés pourront s'investir sur d'autres spectacles, jusqu'à concevoir un journal de quartier "spécial théâtre"...

> LES CENTRES SOCIAUX DE LORIENT ET LA MISSION LOCALE

- Participation au projet DÉFI JEUNES MARINS 2000 dans le cadre du stage d'insertion de jeunes de 18-25 ans (en cours).
- Participation au projet de fiction mené par le Multisocial du Polygone avec les habitants du quartier Frébault.
- Participation au comité de pilotage du SCÉNITH, salle du quartier du Bois du Château.

> LES ÉTUDIANTS DE L'UNIVERSITÉ DE BRETAGNE SUD (UBS), les associations étudiantes, le CROUS, les instances administratives de l'UBS, la MNEF: SEMAINE CULTURELLE À LA FAC (premier temps fort prévu en décembre 1998).

> L'AMICALE DES AVEUGLES ET HANDICAPÉS VISUELS DE BRETAGNE (AAHVB)

Sensibilisation au théâtre à partir de quelques spectacles "à texte", par la fabrication d'un programme de saison en braille, des rencontres mensuelles avec des artistes (lectures de textes, initiation à la danse)...

> LE BUREAU INFORMATION JEUNESSE DE LORIENT ET INFOS JEUNES 56 Forums sur les métiers du spectacle, information dans les communes rurales, rencontres thématiques...

> LE CENTRE SOCIAL DE L'HÔPITAL CHARCOT DE CAUDAN

Sensibilisation au théâtre lors de la Fête du Livre, en octobre 98, lors d'une journée "Lecture vivante". Cette opération sera suivie d'autres rencontres régulières...

> POUR TOUS CES PROJETS:
CONTACTS MARIE-ROSE HAYS & PHILIPPE ARRETZ

D'autres projets sont en cours avec les Foyers de Jeunes Travailleurs de Lorient, les maisons de jeunes et de quartiers de Plœmeur, Queven, Hennebont, le Centre d'Information des Droits de la Femme, l'Institut Régional du Travail Social - antenne de Lorient, l'association Espoir Morbihan, l'association départementale des Familles Rurales, l'association du cinéma Le Vulcain à Inzinzac-Lochrist, les compagnies de théâtre amateur de la région, les comités d'entreprises du Pays de Lorient...

LES RENCONTRES AVANT, PENDANT ET APRÈS ...

> DOSSIERS CDDB/OLAC: UN AUTRE ÉCLAIRAGE SUR LES CRÉATIONS
L'Office Lorientais Associatif et Culturel (OLAC) s'associe au CDDB pour organiser des rencontres autour des spectacles créés à Lorient. Des intervenants (auteurs, plasticiens, historiens, etc.) donnent un autre éclairage sur le travail de création, avant d'assister aux représentations.

MARION DE LORME.....LUNDI 21 SEPTEMBRE 1998 19H00
MOZART ET SON WOLFGANG.....LUNDI 18 JANVIER 1998 19H00
LE MALADE IMAGINAIRE.....LUNDI 1ER MARS 1999 19H00
BOUGER.....LUNDI 26 AVRIL 1999 19H00
TARIF PUBLIC: 20F; GRATUIT POUR LES ADHÉRENTS (PASS'PASS").

> LES RENDEZ-VOUS DU JEUDI SOIR AU CDDB
Après les représentations du jeudi soir (cette saison à 19h), l'équipe du CDDB vous invite à rencontrer les artistes, exprimer vos émotions, vos critiques, poser des questions...

> LES RENCONTRES À LA MÉDIATHÈQUE
INTERROGER LE SENS ET L'ESTHÉTIQUE
La Médiathèque de Lorient vous invite à un échange sur les spectacles créés au CDDB - Théâtre de Lorient : lectures de textes, projections vidéos, discussions avec les artistes, débat sur une thématique...
MARION DE LORME.....SAMEDI 24 OCTOBRE 1998 15H00
MOZART ET SON WOLFGANG.....SAMEDI 30 JANVIER 1999 15H00
LE MALADE IMAGINAIRE.....SAMEDI 20 MARS 1999 15H00
BOUGER.....SAMEDI 15 MAI 1999 15H00

> D'autres rencontres thématiques peuvent être organisées avec des associations, et sur demande.

CONTACT: MARIE-ROSE HAYS

LA PAROLE EST AU PUBLIC

Critiquer: Procéder à une analyse critique, en distinguant les qualités ou les défauts d'une œuvre artistique... (Larousse).

...REGARDER ... ENTENDRE ... RECEVOIR ... RENCONTRER ... ÉCHANGER...
...CRITIQUER ... DISTINGUER ... DISCERNER ... APPRÉCIER ... DISCUTER...

Des groupes de publics se constituent autour de la programmation du CDDB, pour devenir "acteurs" de leur théâtre: apporter leur regard éclairé sur les spectacles et prendre leur plume. Critiques en herbe, ou critiques tout court, ils vous feront partager leurs émotions, analyses et commentaires (documents disponibles à l'accueil du théâtre): l'atelier de critique dramatique de l'Université du Temps Libre de Lorient; le regard des enfants de quartiers de Lorient, Lanester, Hennebont participant au dispositif UN BON COUP DE POUCE; l'œil critique de jeunes adolescents scolarisés à l'EREA de Plœmeur.

LES RELAIS D' INFORMATION

Vous êtes commerçant, vous accueillez du public... Nous vous proposons d'être partenaire du CDDB et d'informer votre clientèle de nos activités. De nombreux commerçants, des auberges de jeunesse, des points information jeunesse... sont déjà réunis.

CONTACT: PHILIPPE ARRETZ

ICI ET AILLEURS

Depuis janvier 1996, nous avons proposé aux abonnés du CDDB d'aller découvrir des spectacles de danse à Vannes, Quimper, Brest, Rennes...

Cette saison, ce sont les Cartes Blanches que nous irons découvrir au Domaine de Kerguehennec - Centre d'Art Contemporain à Bignan.

D'autres équipements culturels de notre région font vivre le théâtre, la danse, le jazz, le cinéma, la littérature... Nous vous encourageons à découvrir les programmations de la Ville de Lorient (Vagues de Concerts, Salles de Quartiers, Ecole Nationale de Musique...), du cinéma le Rex à Lorient, du Strapontin à Pont-Scorff, des Arcs à Queven, du cinéma le Vulcain à Inzinzac-Lochrist, du Palais des Arts à Vannes, du Centre Culturel Athéna à Auray, de la Scène Nationale de Cornouaille et de la MPT à Quimper, du Centre Culturel le Triskell à Pont l'Abbé, des salles du réseau Bretagne en Scène...

> Ces partenaires culturels feront bénéficier les adhérents du CDDB de tarifs préférentiels. La liste complète des partenaires culturels est disponible à l'accueil du théâtre.

LECTURES EN TOURNÉE :/

(Re)découvrir des textes d'hier et d'aujourd'hui, d'une Bretagne qui questionne son identité et s'ouvre au Monde...

Les artistes associés du CDDB - Théâtre de Lorient vous rapprochent des auteurs au travers de lectures mises en espace. Pour aller à la rencontre des publics du Pays de Lorient et de toute la région, ces lectures peuvent s'installer partout, grâce à un montage simple et autonome, à la demande de municipalités, bibliothèques, ou associations culturelles.

> ARMEN de JEAN-PIERRE ABRAHAM, mise en scène ÉRIC RUF
Créé à Lorient le 19 novembre 1998.
En tournée du 24 novembre au 20 décembre 1998.

> Autour de GEORGES PERROS, mise en scène ARTHUR NAUZICIEL
Créé à Lorient le vendredi 9 avril 1999.
En tournée du 17 mai 1998 au 13 juin 1999.

Dans le cadre d'un partenariat, la Médiathèque (cf. RENCONTRES) accueillera ces lectures:
ARMEN.....SAMEDI 21 NOVEMBRE 1998 15H00
G. PERROS.....SAMEDI 10 AVRIL 1999 15H00

CONTACT TOURNÉES: PHILIPPE ARRETZ

"ARTISTES ASSOCIÉS

> LES ARTISTES ASSOCIÉS du CDDB sont acteurs, metteurs en scène, formateurs, font leur première carte blanche, leur premier assistanat, se forment eux-mêmes, se forment entre-eux, jouent les uns avec les autres... Bref ils travaillent. Ils s'appellent: LAURENT POITRENAUX, ARTHUR NAUZICIEL, NATHALIE DUVERNE, OLIVIER WERNER, JEAN-YVES RUF, EMMANUELLE GROUAZEL, CHRISTIANE VÉRICEL, BÉRANGÈRE JANNELLE, CÉLIA HOUDART, ÉRIC RUF ET LES EDVINIENS: CYRIL ANREP, LAURENT BELLAMBE, CÉLINE CARRÈRE, DAVID CLAVEL, JEAN-NOËL CNOKAERT, RODOLPHE DANA, VALÉRIE DECARPENTRIE, ESTELLE DUPUIS BENJAMIN GOUBÉ, PIERRE LAMANDÉ, GLYSLEÏN LEFEVER, NADIR LEGRAND, KATIA LEWKOWICZ, ISABELLE NANTY, CÉDRIC PRÉVOST, SANDRINE RIGAUT, MARIE-HÉLÈNE ROIG, CHRISTOPHE SCHNEIDER, JACQUES TRESSE, CATHY VERNEY, LAURE WERCKMANN... Et ALAIN FONTERAY, photographe de choc. Il est le garant de la mémoire des spectacles créés au CDDB.

LE PASS'PASS

Se substituant aux anciennes formules d'abonnement,
le PASS'PASS" du CDDB procure les avantages suivants:

- (1) ACCÈS À TOUS LES SPECTACLES DE LA SAISON
- (2) OUVERTURE DES RÉSERVATIONS POUR TOUS LES SPECTACLES EN DÉBUT DE SAISON ET JUSQU'À 48H AVANT LA REPRÉSENTATION, OU LE SOIR-MÊME DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.
- (3) POSSIBILITÉ DE REVOIR GRATUITEMENT LES SPECTACLES (DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES).
- (4) ACCÈS LIBRE AUX RENCONTRES, DOSSIERS, DÉBATS, LECTURES, PROGRAMMATION VIDÉO, ETC...
- (5) NOMBREUSES RÉDUCTIONS (VOIR LISTE À LA BILLETTERIE DU CDDB).

> TARIFS:

PASS'PASS".....450F
PASS'PASS" JEUNE.....300F
(Moins de 25 ans et demandeurs d'emploi)

> RÉSERVATIONS/BILLETTERIE

Du lundi au vendredi, de 13H00 à 19H00,
Les samedi et dimanche uniquement si représentations.
CONTACT: MARIANNE SÉVENO
Téléphone 02 97 83 01 01
Télécopie 02 97 83 59 17

> ADHÉRER PAR COURRIER

Retourner le bulletin, en prenant soin de cocher les dates que vous avez sélectionnées, accompagné d'une photo d'identité ainsi que votre règlement par chèque libellé à l'ordre du CDDB - Théâtre de Lorient, BP 726, 56107 Lorient cédex.
Dès réception, nous traiterons votre bulletin d'adhésion dans les meilleurs délais (sous condition qu'il soit dûment rempli).
Votre PASS'PASS" et vos billets numérotés seront à votre disposition à la billetterie du CDDB. Aucun billet ne sera expédié par courrier.

> DIRECTEMENT AU THÉÂTRE

À partir du 17 août 1998, du lundi au vendredi de 13H00 à 19H00
et le samedi de 14H00 à 18H00.

LE BULLETIN

PRÉNOM, NOM.....
.....
.....

ADRESSE.....
.....
.....
.....

CODE POSTAL..... VILLE.....
.....
.....

TÉLÉPHONE DOMICILE..... TÉLÉPHONE BUREAU.....
.....
.....

DATE DE NAISSANCE...../...../..... PROFESSION.....
.....
.....

COLLECTIVITÉ/ENTREPRISE.....
.....
.....

> ÉTIEZ VOUS ABONNÉ AUPARAVANT? Cochez
☐ SAISON 1995/96 ☐ SAISON 1996/97 ☐ SAISON 1997/98

> COCHEZ VOTRE TYPE D'ADHÉSION
☐ PASS'PASS".....450F
☐ PASS'PASS" JEUNE (Fournir un justificatif).....300F

> CHOISISSEZ VOS DATES AU VERSO DE CETTE PAGE

...VOS DATES

> COCHER LES DATES DES SPECTACLES QUE VOUS AVEZ SELECTIONNÉS:

[] M 29 SEP 19H00	MARION DE LORME	[] J 04 MAR 19H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] M 30 SEP 20H30	MARION DE LORME	[] V 05 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] J 01 OCT 19H00	MARION DE LORME	[] S 06 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] V 02 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] D 07 MAR 16H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] S 03 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] M 09 MAR 19H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] D 04 OCT 16H00	MARION DE LORME	[] M 10 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] M 06 OCT 19H00	MARION DE LORME	[] J 11 MAR 19H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] M 07 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] V 12 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] J 08 OCT 19H00	MARION DE LORME	[] S 13 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] V 09 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] D 14 MAR 16H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] S 10 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] M 16 MAR 19H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] D 11 OCT 16H00	MARION DE LORME	[] M 17 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] M 13 OCT 19H00	MARION DE LORME	[] J 18 MAR 19H00	LE MALADE IMAGINAIRE
[] M 14 OCT 20H30	MARION DE LORME	[] V 19 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] S 20 MAR 20H30		[] S 20 MAR 20H30	LE MALADE IMAGINAIRE
[] L 09 NOV 10H00	GRIGRIS	[] M 23 MAR 14H30	DÉJOUER
[] L 09 NOV 14H30	GRIGRIS	[] M 24 MAR 14H30	DÉJOUER
[] M 10 NOV 14H30	GRIGRIS	[] M 24 MAR 19H00	DÉJOUER
[] M 10 NOV 19H00	GRIGRIS	[] J 25 MAR 10H00	DÉJOUER
[] J 12 NOV 14H30	GRIGRIS	[] J 25 MAR 14H30	DÉJOUER
[] J 12 NOV 19H00	GRIGRIS	[] V 26 MAR 10H00	DÉJOUER
[] V 13 NOV 10H00	GRIGRIS	[] V 26 MAR 14H30	DÉJOUER
[] V 13 NOV 14H30	GRIGRIS	[] M 31 MAR 20H30	DANSER À LUGHNASA
[] S 14 NOV 14H30	GRIGRIS	[] J 01 AVR 19H00	DANSER À LUGHNASA
[] S 14 NOV 19H00	GRIGRIS	[] V 09 AVR 20H30	LECTURE ARTHUR NAUZYCIEL
[] J 19 NOV 19H00	LECTURE ÉRIC RUF	[] M 04 MAI 19H00	BOUGER
[] J 03 DEC 19H00	BARAK MARSHALL	[] M 05 MAI 20H30	BOUGER
[] V 04 DEC 20H30	BARAK MARSHALL	[] J 06 MAI 19H00	BOUGER
[] S 05 DEC 20H30	BARAK MARSHALL	[] V 07 MAI 20H30	BOUGER
[] D 06 DEC 16H00	BARAK MARSHALL	[] D 09 MAI 16H00	BOUGER
[] J 21 JAN 19H00	MOZART & SON WOLFGANG	[] M 11 MAI 19H00	BOUGER
[] V 22 JAN 20H30	MOZART & SON WOLFGANG	[] M 12 MAI 20H30	BOUGER
[] S 23 JAN 20H30	MOZART & SON WOLFGANG	[] M 25 MAI 19H00	JOUR APRÈS JOUR
[] D 24 JAN 16H00	MOZART & SON WOLFGANG	[] M 26 MAI 20H30	JOUR APRÈS JOUR
[] M 26 JAN 19H00	MOZART & SON WOLFGANG	[] J 27 MAI 14H00	JOUR APRÈS JOUR
[] M 27 JAN 20H30	MOZART & SON WOLFGANG	[] J 27 MAI 19H00	JOUR APRÈS JOUR
[] J 28 JAN 19H00	MOZART & SON WOLFGANG	[] V 28 MAI 10H30	JOUR APRÈS JOUR
[] V 29 JAN 20H30	MOZART & SON WOLFGANG	[] V 28 MAI 14H00	JOUR APRÈS JOUR
[] J 04 FEV 19H00	!TANGOS!	[] S 29 MAI 20H30	JOUR APRÈS JOUR
[] V 05 FEV 20H30	!TANGOS!	[] D 30 MAI 16H00	JOUR APRÈS JOUR
[] S 06 FEV 20H30	!TANGOS!	[] L 31 MAI 10H30	JOUR APRÈS JOUR
		[] L 31 MAI 14H00	JOUR APRÈS JOUR

> RENVOYEZ CE BULLETIN DUMENT REMPLI DES DEUX COTÉS,
ACCOMPAGNÉ IMPÉRATIVEMENT D'UNE PHOTO D'IDENTITÉ
ET DE VOTRE RÉGLEMENT PAR CHÈQUE LIBELLÉ À L'ORDRE DU
CDDB - THÉÂTRE DE LORIENT,
11 RUE CLAIRE DRONEAU, BP726 56107 LORIENT CÉDEX.

LA BILLETTERIE

> TOUS SPECTACLES CONFONDUS: THÉÂTRE, DANSE, TOUT PUBLIC
PLEIN TARIF.....90F
TARIF RÉDUIT.....60F
(Moins de 25 ans et demandeurs d'emploi)
SCOLAIRES.....30F
(Pour les spectacles tout public)

> LECTURES, DOSSIERS CDDB-OLAC, VIDÉOS, PROJECTIONS DE FILMS
TARIF UNIQUE.....20F
Gratuit pour les personnes titulaires du PASS'PASS

RÉSERVATIONS/BILLETTERIE Du lundi au vendredi, de 13H00 à 19H00,
Les samedi et dimanche uniquement si représentations.

CONTACT: MARIANNE SÉVENO
Téléphone 02 97 83 01 01
Télécopie 02 97 83 59 17

Les réservations par téléphone ne seront désormais valables
que 48 heures. Au delà de ce délai, si aucun règlement n'a été
effectué, les réservations seront systématiquement annulées.
La billetterie s'est équipée d'un lecteur de cartes bancaires
qui a pour fonction la vente par correspondance.

INFORMATIONS PRATIQUES

Les spectacles commencent à 1'heure.
Un parking est à votre disposition près des Halles de Merville,
rue Jean Jaurès.

> HANDICAPÉS MOTEURS
Veuillez nous contacter pour faciliter votre accès au théâtre.

> POUR LES MALENTENDANTS
Mettez votre appareil sur la position T



Directeur.....ÉRIC VIGNER
 Directrice artistique.....BÉNÉDICTE VIGNER
 Administratrice.....MONA GUICHARD
 Régisseur Général.....JOSEPH LE SAINT
 Formation/Scolaires.....JEAN-BENOIT BLANDIN
 Relations publiques.....MARIE-ROSE HAYS/PHILIPPE ARRETZ
 Accueil/Billetterie.....MARIANNE SEVENO
 Secrétaire de direction.....FLORENCE NOURY
 Comptable.....FRANÇOISE FAJAL
 Régisseur Plateau.....DIDIER CADOU

L'équipe technique du CDDB: CHRISTOPE DELARUE (lumières),
 FRÉDÉRIC LAÛGT (son), ERIC RAOUL (plateau), BRUNO ROBIN
 (lumières) et la participation de STÉPHANIE PETTON,
 SOPHIE GUEGAN, ARNAUD LEBRETON, JOËL L'HOPITALIER.

Bar/Restauration.....MARIE-FRANÇOISE THOMAS
 Entretien.....CHRISTIAN LE POGAM/MYRIAM LE PRINCE

Photo de couverture et conception graphique.....M/M (PARIS)
 Photos intérieures.....ALAIN FONTERAY
 Impression.....IBB (HENNEBONT)

Le CDDB - Théâtre de Lorient est subventionné par le Ministère
 de la Culture - DRAC Bretagne, la ville de Lorient, le Conseil
 Régional de Bretagne, le Conseil Général du Morbihan



Partenariats:



LÉGENDES DES PHOTOS Autour de la saison 97/98: DU DÉSAVANTAGE DU
 VENT (Éric Ruf), TOI COUR, MOI JARDIN (Éric Vigner), DE LORIENT
 À PONDICHÉRY (Christiane Véricel), HOLOCAUSTE (Claude Régy),
 LA DOULEUR (Anne Brochet et Bénédicte Vigner).





